



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восьмидесятая сессия

# 180 EX/49

ПАРИЖ, 21 июля 2008 г.  
Оригинал: английский

Пункт 43 предварительной повестки дня

## Доклад Генерального директора о вкладе ЮНЕСКО в восстановление и развитие Ливана

### РЕЗЮМЕ

Настоящий документ представлен в соответствии с решением 179 EX/43. В нем содержится краткая информация о прогрессе, достигнутом ЮНЕСКО после 179-й сессии Исполнительного совета в деле оказания помощи в целях восстановления и развития Ливана в областях компетенции Организации.

Финансовые и административные последствия отсутствуют.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 14.

## ВВЕДЕНИЕ

1. В рассматриваемый период в Ливане происходили важные политические процессы. После наблюдавшегося на протяжении многих месяцев политического тупика ливанские лидеры на встрече, проведенной 25 мая 2008 г. в Дохе под эгидой Лиги арабских государств, согласились избрать президента, сформировать кабинет национального единства и рассмотреть закон о выборах. В результате этого 25 мая 2008 г. г-н Мишель Слейман был избран президентом республики, что положило конец периоду бездействия конституции, который длился в Ливане с ноября 2007 г. По завершении выборов Генеральный секретарь ООН приветствовал это важное событие в качестве одного из решающих шагов к «достижению национального примирения, политической стабильности, мира и прогресса для ливанского народа, а также к обеспечению будущего этой страны». Он настоятельно призвал «все ливанские партии совместно добиваться упрочения суверенитета, стабильности и политической независимости ливанского государства в соответствии с Таифским соглашением и соответствующими резолюциями Совета Безопасности». В поздравительном письме, направленном вновь избранному президенту, Генеральный директор ЮНЕСКО выразил стремление Организации усиливать свою поддержку Ливана.

2. Следует отметить, что межсекторальную миссию, на которую Генеральный директор возложил задачу разработки усиленной программы помощи, не удалось направить в Ливан в мае 2008 г., как это было первоначально запланировано, в силу сложившейся там ситуации. После президентских выборов была согласована новая дата, и эта миссия направится в Ливан в конце августа 2008 г. Исполнительному совету будет представлено добавление к документу 180 EX/48 с информацией об основных результатах миссии.

## ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО ПОСЛЕ 179-Й СЕССИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

3. В рассматриваемый период помощь со стороны ЮНЕСКО сосредоточивалась, главным образом, на следующих аспектах: (i) смягчение психологических, социальных и материальных последствий конфликта; (ii) восстановление культурного наследия, пострадавшего в результате конфликта в 2006 г., и (iii) поощрение межкультурного диалога, особенно в молодежной среде.

4. В рассматриваемый период началось, продолжалось или завершилось осуществление нижеуказанных мероприятий и проектов, обеспечиваемое, главным образом, силами Бюро ЮНЕСКО в Бейруте.

### Образование

5. В тесном сотрудничестве с ЮНИСЕФ, министерством образования, местными НПО и муниципалитетами городов северной и южной части Ливана продолжалось осуществление «Программы психологической поддержки в послевоенный период», предназначенной для молодых людей, пострадавших от конфликта в 2006 г. В рассматриваемый период была обеспечена подготовка по вопросам оказания психологической и социальной поддержки, предназначенная для 150 социальных работников, которые проведут семинар в июле-августе 2008 г. в интересах более чем 3 000 детей и местных сообществ. Был разработан и распространен среди школ, участвующих в этом проекте, справочник «Учимся содействовать восстановлению».

6. Помимо трех представленных ранее проектов в области образования, упомянутых в документе 170 EX/43 (пункт 8), Фонду ГООНВР для восстановления Ливана были представлены два нижеследующих новых предложения по проектам, которые в настоящее время рассматриваются на предмет финансирования: «**Модель школы с одним классом для обучения в дружеской атмосфере, позволяющая вернуть в систему базового образования детей, прекративших учебу**» (450 000 долл.) и «**Повышение качества образова-**

ния в вопросах гражданских прав, гражданственности и жизненных навыков в Ливане» (350 000 долл.).

### Культура

7. В рамках проекта **«Создание потенциала людских ресурсов в области цифрового документирования объектов всемирного наследия, пострадавших в результате войны»** (финансируется Фондом ГООНВР для восстановления Ливана в сумме 767 226 долл.), началась закупка требующегося оборудования и налажены первоначальные контакты с соответствующими международными учреждениями в целях обеспечения необходимой подготовки кадров.

8. Началось осуществление нового проекта **«Культурное примирение в интересах ливанской молодежи»** (финансируется Норвегией в сумме 211 389 долл.). Этот проект направлен на формирование сети солидарности в среде ливанской молодежи в качестве средства поощрения диалога и примирения. Летом 2008 г. в пяти регионах Ливана будут организованы «дискуссионные встречи» с участием школьников 10 классов средней школы и 300 студентов, принадлежащих к различной культурной и религиозной среде. Обсуждаемые темы, согласованные в тесной координации с Национальной комиссией Ливана по делам ЮНЕСКО, будут посвящены совместному наследию, традициям, истории, религии и гражданственности и будут направлены на поощрение совместного усвоения единых основополагающих ценностей, а также на укрепление взаимного понимания и уважения.

9. Продолжаются усилия, направленные на то, чтобы под руководством г-на Луи Буассе, заведующего Кафедрой ЮНЕСКО по межрелигиозным исследованиям при факультете религиозных наук Бейрутского университета Св. Иосифа, сформировать группу экспертов, представляющих все ливанские духовные течения, с целью разработки учебно-методического пособия для содействия выявлению и преодолению препятствий, мешающих межрелигиозному взаимопониманию.

10. Вслед за провозглашением Бейрута Всемирной столицей книги 2009 года начались переговоры с различными заинтересованными сторонами, представителями книжной индустрии и издательским сектором с целью окончательной доработки соответствующей программы мероприятий.

### Естественные науки

11. В рамках **Программы уменьшение ущерба от землетрясений в регионе восточного Средиземноморья (РЕЛЕМР)** ученые и инженеры из Ливанского геофизического центра приняли участие в семинаре, организованном ЮНЕСКО в мае 2008 г. в Турции. Участники из Средиземноморского региона обсудили региональные подходы, направленные на повышение качества сейсмических данных и уменьшение опасности землетрясений.

### Коммуникация и информация

12. В сотрудничестве с министерством культуры, местными и международными НПО и Канадским фондом для местных инициатив был развернут новый проект, направленный на формирование и поддержку **мобильной библиотеки**, предназначенной для студентов и не посещающей школу молодежи в Бейруте и в его южных пригородах. Был куплен автобус, приобретены и каталогизированы книжные фонды, подготовлен соответствующий персонал и обеспечено участие ряда школ. В начале июня проведена первая автобусная поездка.

13. Фонду ГООНВР для восстановления Ливана был представлен новый проект **«Развитие потенциала в области ИТ для реформы образования»** (820 000 долл.), который был утвержден соответствующими ливанскими властями.

### **Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета**

14. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 179 EX/43,
2. **рассмотрев** документ 180 EX/49,
3. **отмечает** прогресс, достигнутый ЮНЕСКО в содействии восстановлению Ливана;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 181-й сессии соответствующий доклад в рамках его общего доклада по пункту 5 «Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях».



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет 180 EX/49 Add.

Сто восьмидесятая сессия

ПАРИЖ, 26 сентября 2008 г.  
Оригинал: английский

Пункт 49 предварительной повестки дня

## Доклад Генерального директора о вкладе ЮНЕСКО в восстановление и развитие Ливана

### ДОБАВЛЕНИЕ

#### РЕЗЮМЕ

Как указано в документе 180 EX/49, в настоящем добавлении приводится информация о межсекторальной миссии высокого уровня в Ливан, на которую Генеральный директор возложил задачу разработки усиленной программы помощи этой стране.

1. Межсекторальная миссия высокого уровня с целью разработки усиленной программы помощи Ливану, которая первоначально была предусмотрена в документе 175 EX/INF.14, но которая неоднократно откладывалась в силу сложившейся там ситуации, была направлена в эту страну и находилась там с 27 по 29 августа текущего года. В состав этой миссии, которую возглавил первый заместитель Генерального директора, входили заместитель Генерального директора по вопросам образования; директор Секции по уменьшению опасности бедствий и возобновляемым источникам энергии Сектора естественных наук; директор Бюро ЮНЕСКО в Бейруте и представитель Группы по постконфликтным операциям в рамках Бюро по координации на местах. Цель миссии заключалась в:

- (а) определении элементов всеобъемлющей программы помощи ЮНЕСКО в восстановлении Ливана с учетом национальных приоритетов в областях компетенции ЮНЕСКО и основной помощи, оказываемой ЮНЕСКО в настоящее время, включая:
- возможное укрепление областей, в которых сейчас оказывается помощь;
  - определение новых областей с использованием накопленного опыта и знаний ЮНЕСКО и ее возможностей в деле выполнения программ, в частности ее прошлого опыта и знаний в постконфликтных ситуациях;

- (b) изучении целесообразности создания совместного механизма ЮНЕСКО/Ливана для изыскания средств;
- (c) подготовке почвы для последующих технических миссий с целью разработки полномасштабной программы помощи и деталей механизма привлечения средств для вышеупомянутого совместного фонда ЮНЕСКО/Ливана.

2. Ливанские власти тепло приветствовали миссию и уделили ей особое внимание, о чем свидетельствует ее программа, которая включала встречи с членами правительства на самом высоком уровне, в частности с г-ном Мишелем Слейманом, президентом Ливанской Республики; г-ном Фуадом Синиора, премьер-министром; г-ном Фавзи Саллухом, министром иностранных дел; г-жой Бахией Харири, министром просвещения и высшего образования; г-ном Тарекком Митри, министром информации, и г-ном Таммамом Саламом, министром культуры. Эти официальные лица в целом признали, что области компетенции ЮНЕСКО представляют собой области, на которых сосредоточены усилия по восстановлению страны, и все они весьма высоко оценили вновь оказываемую и усиленную помощь со стороны Организации в этом отношении. Участники миссии встретились также с Председателем и Генеральным секретарем Национального совета по научным исследованиям (ЦНРС), а также с Председателем, Генеральным секретарем и членами Национальной комиссии Ливана по делам ЮНЕСКО. Кроме того, состоялись встречи с координатором-резидентом ООН г-жой Мартой Руэдас и с членами Страновой группы Организации Объединенных Наций (СГООН).

3. Дискуссии с соответствующими министерствами и учреждениями подтвердили своевременность и целесообразность разработки более обширной и всеобъемлющей программы помощи в целях восстановления Ливана на основе подхода, включающего два элемента: долгосрочные стратегические приоритеты страны в областях компетенции Организации наряду с конкретными краткосрочными мероприятиями и проектами, направленными на удовлетворение более насущных потребностей в области восстановления. Было заключено первоначальное соглашение о разработке всеобъемлющей программы по следующим основным программным направлениям:

**Образование:** Сотрудничество с министерством просвещения и высшего образования в деле дальнейшей разработки его национальной пятилетней стратегии, в частности с уделением особого внимания качеству высшего образования наряду с созданием механизмов гарантирования качества и аккредитации и укреплением соответствующего потенциала. Кроме того, будут по-прежнему осуществляться крупномасштабные проекты в поддержку стратегии министерства (например, *«Развитие потенциала в области ИТ для реформы образования (КаДЕР)»*, 820 000 долл., финансируется Фондом для восстановления Ливана (ФВЛ) и *«Поддержка гендерного равенства в области образования»*, 750 000 долл., финансируется Италией), в то время как проекты, разрабатываемые совместно с Фондом для восстановления Ливана (ФВЛ), станут осуществляться сразу же, как только будут получены соответствующие средства (например, *«Поддержка усилий министерства просвещения по институционализации инклюзивного образования»*, 1 000 000 долл.; *«Гражданское образование, образование в духе гражданственности и в целях приобретения жизненных навыков»*, 500 000 долл.; *«Реинтеграция детей, бросивших школу, в рамках базового образования с помощью инновационных форм образования в пострадавших районах и в лагерях палестинских беженцев в Ливане»*, 450 000 долл.; *«Восстановление экономической активности в пострадавших районах Ливана с помощью многоцелевых общинных учебных центров»*, 450 000 долл.).

**Естественные науки:** Сотрудничество с Национальным центром научных исследований (Франция) в продвижении его приоритетных областей деятельности, в частности: (а) создание Обсерватории по науке, технологии и инновациям (ОНТИ), на открытии которого присутствовал Генеральный директор в апреле 2006 г., как это было рекомендовано в документе «Национальная политика в области науки, технологии и инноваций для Ливана», который был первоначально разработан с помощью ЮНЕСКО; (b) укрепление национальных служб, обеспечивающих наблюдение и устойчивое развитие прибрежного региона, включая мониторинг воздействия загрязнения – в частности в связи с последствиями разлива нефти близ побережья Ливана летом 2006 г. – на морское биоразнообразие и здоровье населения; (с) оценка и смягчение последствий землетрясений и опасности цунами, а также связанные с этими программами осознание опасностей и оказание поддержки Центру геофизических исследований при Национальном центре научных исследований (Франция) с целью активного привлечения Ливана к работе в рамках связанных с этой проблематикой региональных сетей.

**Культура:** Сотрудничество с министерством культуры в области разработки общей политики в сфере культуры, основывающейся на концепциях культурного разнообразия и межкультурного диалога, и связанных с этими вопросами статистических данных, а также в деле дальнейшего углубления работы, направленной на охрану материального и нематериального наследия, защиты и развития индустрий культуры, в том числе путем возрождения индустрии книгоиздательства в рамках номинации Бейрута в качестве Всемирной столицы книги 2009 г. В этой связи было рассмотрено два конкретных проекта высокого уровня, которые сосредоточены на оказании поддержки в деле создания Центра по водной археологии в г. Тир, а также Национальной музыкальной консерватории Ливана.

**Коммуникация:** Сотрудничество с министерством информации, средствами информации и специалистами в этой области в деле разработки саморегулирующихся кодексов поведения (этики), а также систем подотчетности средств информации в рамках мониторинга нарушений средствами информации недавно разработанного проекта Хартии этики. С учетом технических возможностей Национального агентства новостей было определено, что эта область является одной из сфер сотрудничества в рамках всеобъемлющей программы.

**Многодисциплинарные межсекторальные компоненты всеобъемлющей программы в целях восстановления Ливана:** В ходе проведенной миссии было также достигнуто первоначальное соглашение в отношении следующих двух широких областей сотрудничества с ЮНЕСКО и оказания помощи:

- (i) Разработка всеобъемлющей стратегии, направленной на восстановление в кратчайшие сроки, реконструкцию и устойчивое развитие в областях, которые страдают от нищеты, неграмотности, безработицы, где присутствует детский труд и отмечается деградация окружающей среды, а также вооруженные конфликты и случаи насилия, приводящие к значительным разрушениям и перемещению большого числа жителей, а также в связи с возникновением чувства отчаяния у населения, оказавшегося затронутым этими событиями. Такая стратегия должна охватывать предоставление качественного образования для всех, профессиональную подготовку и образование (с особым акцентом на традиционные виды индустрии и ремесел), наделение правами и возможностями, ведущими к получению занятости, предоставление возможностей разрешения конфликтов, усилению чувства гражданственности и укрепление общинных служб во всех областях, где ЮНЕСКО могла бы оказать поддержку на этапах проектирования и осуществления, опираясь на межсекторальный подход. Было достигнуто согласие в отношении разработки такой стратегии применительно к району Баб Аль-Таббанех в городе Триполи, Северный Ливан, как это было предложено министерст-

вом образования и Национальной комиссией Ливана по делам ЮНЕСКО и одобрено министерством культуры.

- (ii) Разработка стратегий и мероприятий по «культурному примирению» студентов высших учебных заведений, рассматриваемых в качестве человеческого капитала страны, а также в качестве резерва ее будущих руководителей, с тем чтобы обеспечить его сохранение, несмотря на конфликты и разделения, а также укрепить их приверженность к национальному единству. Такой подход способствовал бы углублению понимания и уважения культурного и религиозного разнообразия, диалогу и урегулированию конфликтов. Следует отметить, что эта область сотрудничества, которая была предложена министерством образования и Национальной комиссией по делам ЮНЕСКО, а также поддержана министерством культуры, соответствует мандату ЮНЕСКО в рамках межсекторальной платформы «Содействие диалогу между цивилизациями и культурами и культуре мира», которая нацелена, среди прочего, на привлечение новых участников (в частности, молодежи) к решению вопросов межкультурного взаимопонимания и межрелигиозного диалога.

4. На основе вышеизложенного и с тем чтобы разработать новую многостороннюю программу, а также связанные с ней конкретные проекты Бюро ЮНЕСКО в Бейруте и соответствующие программные сектора в Штаб-квартире, действуя через свои соответствующие технические миссии, примут участие в дальнейших консультациях с министерствами и соответствующими национальными учреждениями. Предусматривается, что эта фаза будет завершена к концу 2008 г.

5. Следует подчеркнуть тот факт, что премьер-министр Ливана согласился с принципом создания совместного механизма ЮНЕСКО/Ливана, задача которого заключалась бы в привлечении средств для осуществления всеобъемлющей программы и связанных с ней проектов, как только их подготовка будет завершена. Этот механизм, который был первоначально предложен ЮНЕСКО, в настоящее время приветствуется министрами, которые провели заседание в ходе состоявшейся миссии. Синергия усилий даст также возможность оказывать более заметное воздействие на решение задачи привлечения достаточных внебюджетных средств для осуществления данной программы. Было также согласовано, что подробный круг ведения и методы работы указанного механизма будут определяться параллельно с разработкой программы.

6. Эта миссия дала возможность первому заместителю Генерального директора обменяться взглядами с министром культуры, в том числе по вопросу о членстве в Совете управляющих Международного центра по социальным наукам (МЦСН) на базе Центра в Библе, который курируется им. Между ЮНЕСКО и властями Ливана в апреле 2007 г. было подписано соглашение, отражающее решение Исполнительного совета 167 EX/4.5, в соответствии с которым Центр в Библе был преобразован в центр категории 2, а его директор назначается Советом управляющих. Было также достигнуто согласие в отношении необходимости ускорения процесса совместного утверждения членского состава Совета управляющих, с тем чтобы Центр в Библе мог быстро активизировать свою деятельность под руководством нового директора.